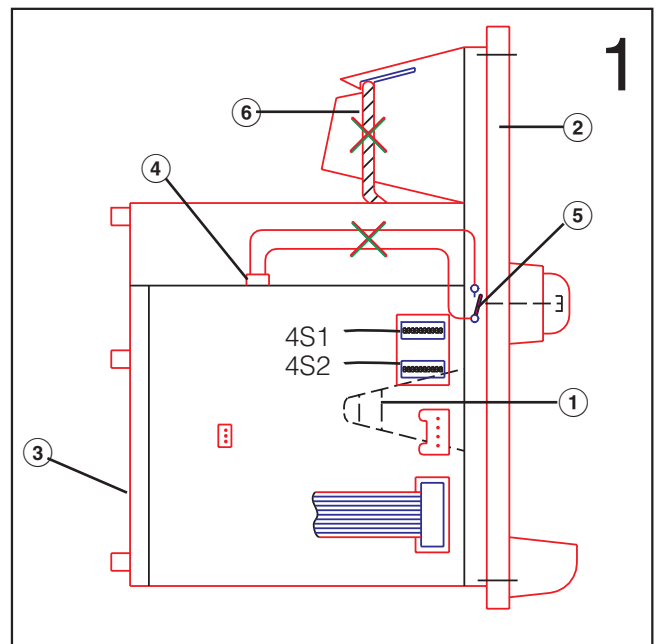
 Die Montage darf nur von einer Fachkraft unter Berücksichtigung der gültigen Sicherheitsbestimmungen durchgeführt werden.

- Gerät spannungslos schalten.
- Gerätefront demontieren.
- Beide Flachleitungsstecker am Münzprüfer abziehen



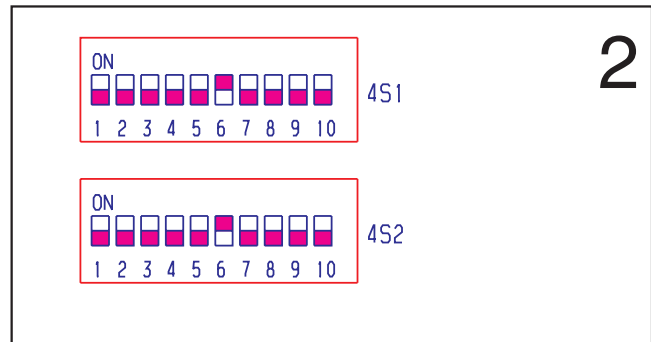
### 1. Elektronischen Münzprüfer austauschen

- Kunststoff-Rasthaken ① an der Frontplatte ② vorsichtig um einige Millimeter vom Münzprüfer ③ wegziehen und gleichzeitig den Münzprüfer aus seinem Kunststoff Sitz durch leichtes Hin- und Herbewegen von der Frontplatte weg lösen.
- 2-poligen Stecker ④ der Zuleitung von dem Geldrückgabeschalter vom Münzprüfer abziehen.

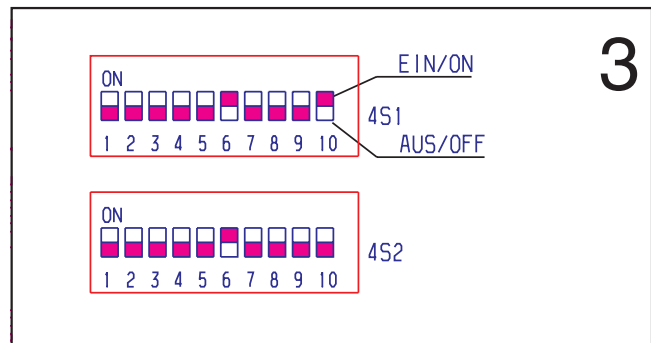
<b>(D)</b> Elektronischen Münzprüfer und Frontplatte montieren C 4070		<b>(GB)</b> Electronic coin checker and front panel fitting - C 4070
		<b>(F)</b> Montage du monnayeur électronique et du panneau frontal C 4070
<b>(NL)</b> Elektronische muntproever en frontplaat monteren C 4070	<b>(P)</b> Montagem do verificador electrónico de moedas e revestimento frontal C 4070	<b>(I)</b> Installazione dispositivo elettronico controllo monete/gettoni e frontalino C 4070
Seite 1 von 12	Datum: 19.04.04	M.-Nr. 06 113 750

- Den Geldrückgabeschalter ⑤ aus der Verrastung der Frontplatte herausnehmen.
- Neuen Münzprüfer in umgekehrter Reihenfolge einsetzen. Auf einwandfreies Einrasten des Münzprüfers in der Frontplatte achten.  
Der Geldrückgabeschalter wird nicht mehr benötigt.
- DIL-Schalter 2 x10 -polig entsprechend der gewünschten Optionen nach **Bild 2** und **3** einstellen.

Der DIL-Schalter 2 x10 -polig zeigt die Standard-einstellung für EUR oder andere Währungen.  
(Die Eingangsposition P25 ist auf Option 1, für Block 1 standardmäßig eingestellt.)



Einstellung für Wertmarken:  
DIL-Schalter 4S1-10 auf EIN/ON.  
Zusätzlich ist die Eingabeposition P25 auf Option 2, für Block 2 einzustellen.




- Funktionsprüfung vornehmen.

Diese Montageanweisung der Gebrauchs- und Programmieranweisung beilegen.

## 2. Nur Frontplatte austauschen (bei Nichtmontage des neuen Münzprüfers)

- Münzprüfer ③ aus der Frontplatte ② lösen. Der Geldrückgabeschalter bleibt montiert!  
Vorgehensweise wie **1. Elektronischen Münzprüfer austauschen**.
- Frontplatte austauschen
- Den Geldrückgabeschalter ⑤ in die neue Frontplatte einrasten. Die neue Frontplatte hat nicht mehr den Münzberuhiger ⑥ (Metallbügel) am Münzeingabeschacht.
- Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge.

 Service and repair work should only be carried out by suitably qualified persons in accordance with all appropriate local and national safety regulations.

- Disconnect the machine from the mains.
- Remove the front panel.
- Disconnect both ribbon connectors from the front panel.

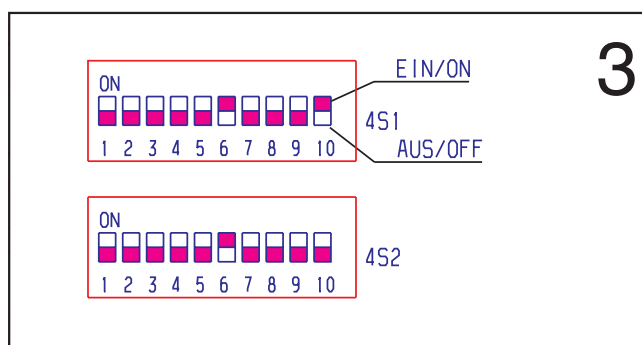
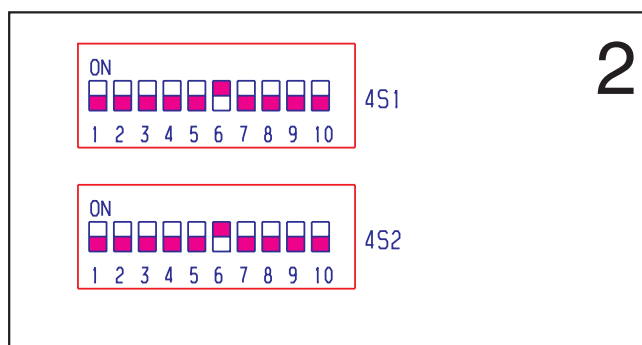
## 1. Electronic coin checker exchange

- Carefully pull open the plastic retainer ① on the front panel ② from the coin checker ③ by a few millimetres and at the same time release the coin checker from its plastic seating by moving it gently back and forth.
- Disconnect the 2-pole plug ④ for the supply lead to the coin return switch from the coin checker.
- Remove the coin return switch ⑤ from its retainer on the front panel.
- Fit the new coin checker by following these instructions in reverse order. Ensure the coin checker is fitted correctly to the front panel. The coin return switch is no longer required.
- Set the 2 x 10-pole DIP switches for the desired options in accordance with the diagrams **Fig. 2** and **3**.

The 2 x 10-pole DIP switches show the standard settings for EUR or other currencies. (The programming mode item P25 is set to option 1, for block 1 as standard.)

Setting for tokens:  
DIP switch 4S1-10 set to EIN/ON.  
In addition the programming mode item P25 should be set to option 2, for block 2.


- Check for correct operation.



Place these conversion instructions with the operating and programming instructions for future reference.

## 2. Front panel exchange only (without fitting new coin checker)

- Release the coin checker ③ and coin return switch from the front panel ②. The coin return switch remains connected!  
Proceed as described at **1. Electronic coin checker exchange**.
- Exchange the front panel.
- Clip the coin return switch ⑤ into place in the new front panel. The new front panel does not have the coin agitator ⑥ (metal lever) at the coin insert slot.
- Reassemble by following these instructions in reverse order.

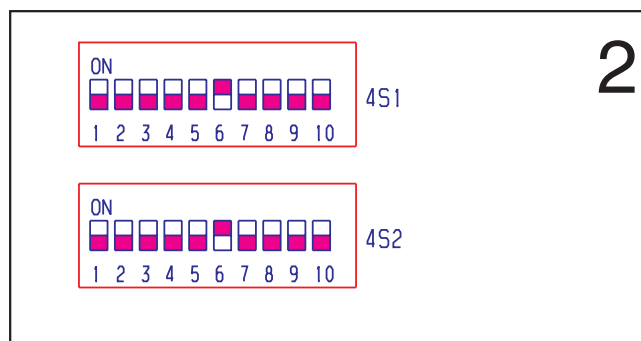
 De montage mag alleen door een vakman met inachtneming van alle geldende veiligheidsvoorschriften worden uitgevoerd.

- Maak het apparaat spanningsvrij.
- Verwijder het front van het apparaat.
- Trek de beide platte stekkers van het muntautomaat.

## 1. Het vervangen van de elektronische muntproever

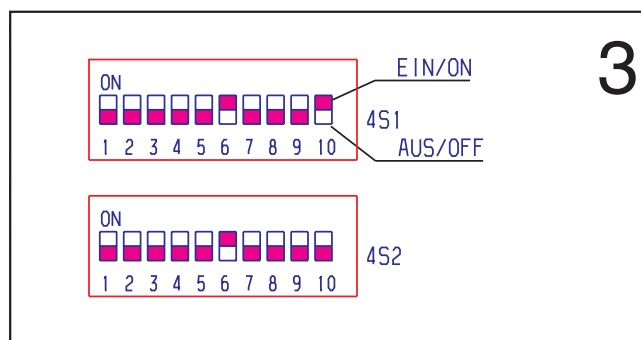
- Trek de kunststof haken ① van de frontplaat ② voorzichtig enkele millimeters van de muntproever ③ weg en haal tegelijk de muntproever uit zijn kunststof houder door de proever voorzichtig heen en weer te bewegen.
- Trek de 2-polige stekker ④ van de toevoerleiding van de geldteruggaafschakelaar van de muntproever.
- Haal de geldteruggaafschakelaar ⑤ uit de vergrendeling van de frontplaat.
- Bouw de nieuwe muntproever in omgekeerde volgorde in. Controleer of de muntproever goed in de frontplaat vastklikt.  
De geldteruggaafschakelaar wordt later niet meer gebruikt.
- Stel de DIL-schakelaar (2 x10-polig) volgens de gewenste opties in (zie de afbeeldingen 2 en 3).

De DIL-schakelaar toont de standaardinstelling voor EUR of andere valuta's.  
(De ingangspositie P25 is standaard ingesteld op optie 1 voor blok 1.)



Instelling voor waardemunten:  
DIL-schakelaar 4S1-10 op EIN/ON.  
Bovendien moet invoerpositie P25 worden ingesteld op optie 2 voor blok 2.


- Controleer of het apparaat goed werkt.



Voeg deze montage-instructie bij de gebruiks- en programmeerhandleiding.

## 2. Alleen de frontplaat vervangen (zonder nieuwe muntproever)

- Haal de muntproever ③ uit de frontplaat ②. De geldteruggaafschakelaar blijft in het apparaat! Ga verder te werk zoals beschreven onder **1. Het vervangen van de elektronische muntproever.**
- Vervang de frontplaat.
- Plaats de geldteruggaafschakelaar ⑤ in de nieuwe frontplaat. De nieuwe frontplaat heeft niet meer de munthouder ⑥ (metalen beugel) bij de muntinworpschacht.
- Montage in omgekeerde volgorde.

 Le montage doit être effectué exclusivement par un technicien qualifié dans le respect des prescriptions de sécurité en vigueur.

- Mettre l'appareil hors tension
- Démontez la façade.
- Débrancher les deux connecteurs de conducteur plat du monnayeur.

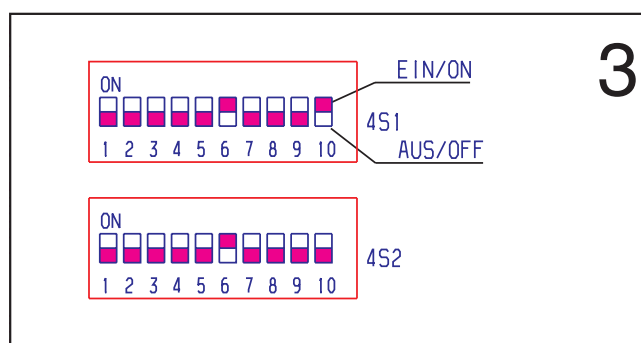
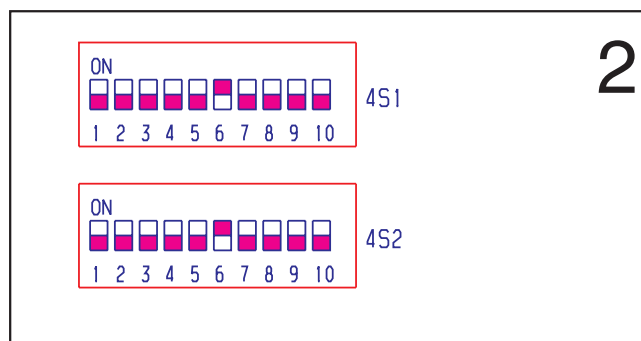
## 1. Remplacer le monnayeur électronique

- Eloigner l'ergot en plastique ① sur la façade ② de quelques millimètres avec douceur du monnayeur ③ et détacher en même temps le monnayeur de son support plastique en le déplaçant de droite et de gauche sur le panneau de façade.
- Débrancher le connecteur deux pôles ④ correspondant à l'alimentation du bouton de rendu pièces du monnayeur.
- Dégager le bouton de rendu pièces ⑤ des crans du panneau de façade.
- Poser le nouveau monnayeur en effectuant les mêmes opérations à l'envers. Vérifier que le monnayeur est bien enclenché sur le panneau de façade. Le bouton de rendu pièces n'est plus nécessaire.
- Régler le commutateur DIL 2 x 10 pôles selon les **croquis 2** et **3** suivant les options souhaitées.

Le commutateur DIL 2x 10 pôles indique le réglage standard pour les euros ou d'autres monnaies.  
(la position d'entrée P25 est réglée sur l'option 1, bloc 1 par défaut).

Réglage pour les jetons :  
le commutateur DIL 4S1-10 est sur EIN/ON.  
La position de saisie P25 est sur l'option 2 pour le bloc 2.

- Effectuer un contrôle fonctionnel.




Joindre cette notice de montage à la notice d'utilisation et de programmation.

## 2. Remplacer uniquement le panneau de façade (si aucun nouveau monnayeur ne doit être monté).

- Démontez le monnayeur ③ du panneau de façade ②. Le bouton de rendu pièces reste monté !  
Même procédure que pour **1. Remplacer le monnayeur électronique.**
- Remplacement du panneau de façade.
- Enclencher le bouton de rendu pièces ⑤ dans le nouveau panneau de façade. La nouvelle façade n'est plus dotée de l'arceau ⑥ permettant de recueillir les pièces.
- Remontage : procéder aux mêmes opérations en sens inverse.



 L'installazione deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato in osservanza delle vigenti norme di sicurezza.

- Disinserire l'alimentazione di corrente dell'apparecchio.
- Rimuovere la parte frontale dell'apparecchio.
- Staccare dal dispositivo la spina di entrambe le piattine

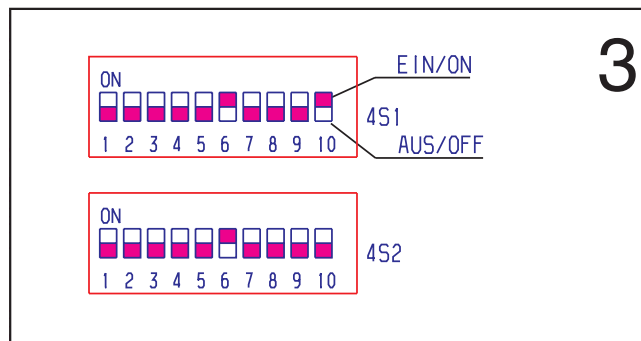
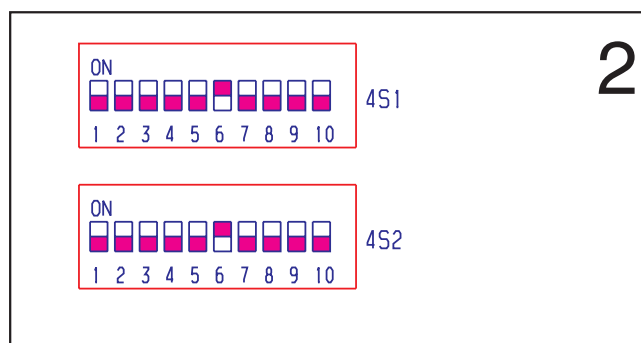
## 1. Sostituire il dispositivo elettronico controllo monete/gettoni

- Sollevare con cautela le linguette di arresto in plastica ① del frontale ② di alcuni millimetri dal dispositivo di controllo monete/gettoni ③ e staccarlo dalla sua sede in plastica muovendolo piano a destra e sinistra.
- Staccare la spina bipolare ④ del cavo di collegamento del pulsante per la restituzione di monete e gettoni dal dispositivo di controllo.
- Rimuovere il pulsante per la restituzione di monete/gettoni ⑤ dalla sua sede nel frontalino.
- Montare il nuovo dispositivo di controllo in ordine inverso facendo attenzione affinché si incastrino perfettamente nel frontalino.  
Il pulsante per la restituzione di monete/gettoni non serve più.
- Impostare l'interruttore DIL a 2 x10 poli in base alle opzioni desiderate come da **immagine 2 e 3**.

L'interruttore DIL a 2 x10 poli indica l'impostazione standard per EUR o altre valute. (L'impostazione standard del canale di programmazione P25 per il blocco 1 è su opzione 1.)

Impostazione per gettoni:  
Interruttore DIL 4S1-10 su ACCESO/ON.  
Inoltre il canale di programmazione P25 per il blocco 2 deve essere impostato su opzione 2.


- Verificare il corretto funzionamento.



Allegare la presente istruzione di montaggio alle istruzioni d'uso e di programmazione.

## 2. Sostituzione del solo frontalino (senza installazione del nuovo dispositivo di controllo monete/gettoni)

- Rimuovere il dispositivo di controllo monete/gettoni ③ dal frontalino ②. Il pulsante per la restituzione di monete e gettoni rimane montato!  
La procedura è identica come in **1. Sostituire il dispositivo elettronico controllo monete/gettoni**.
- Sostituire il frontalino
- Incastrare il pulsante per la restituzione di monete/gettoni ⑤ nel nuovo frontalino. Il nuovo frontalino non è più dotato della staffa per convogliare monete e gettoni ⑥ (staffa in metallo) all'altezza dell'apposita fessura.
- Rimontare l'apparecchio seguendo l'ordine inverso.

 A montagem só deve ser efectuada por um técnico especializado atendendo às medidas de segurança em vigor.

- Desligar o aparelho da corrente eléctrica.
- Desmontar o revestimento frontal.
- Desencaixar as duas fichas planas do verificador de moedas.

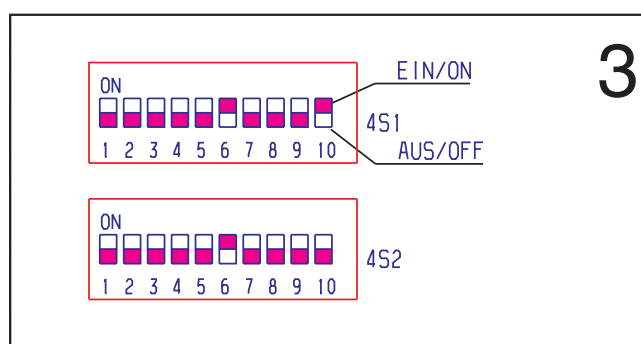
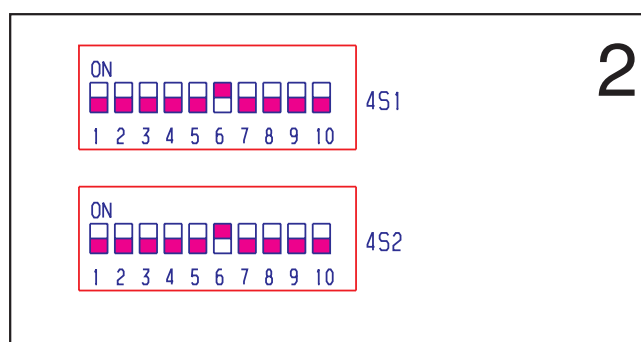
## 1. Substituição do verificador de moedas electrónico

- Puxar cuidadosamente o gancho de fixação ① na placa frontal ② separando-o alguns milímetros do verificador de moedas ③ e solta-lo, através de leves movimentos para a frente e para trás, da placa frontal.
- Retirar a ficha de 2 pólos ④ do cabo de alimentação do comutador de retorno de moedas.
- Retirar o comutador de retorno de moedas ⑤ do encaixe do revestimento frontal.
- Encaixar o novo verificador de moedas procedendo em ordem inversa. O verificador de moedas fica devidamente encaixado na placa frontal.  
O comutador de retorno de moedas deixa de ser necessário.
- Regular o comutador DIL 2 x 10 pólos de acordo com as opções pretendidas conforme indicado na **figura 2 e 3**.

O comutador DIL 2 x 10 pólos indica a regulação standard em Euros e outras moedas. (A posição de entrada P25 está regulada na opção 1, para o bloco 1).

Regulação para fichas:  
Comutador DIL 4S1-10 em Ligado/ON.  
A posição de entrada P25 deve ser regulada para a opção 2, para o bloco 2.

- Proceder aos ensaios.



Juntar estas instruções de montagem às instruções de utilização e programação.

## 2. Substituir somente a placa frontal (não montando um novo verificador de moedas)

- Soltar o verificador de moedas ③ da placa frontal ②. O comutador de retorno de moedas permanece montado!  
Procedimento igual ao indicado em **1. Substituição do verificador de moedas electrónico.**
- Substituição do revestimento frontal
- Encaixar o comutador de retorno de moedas ⑤ na nova placa frontal. A placa frontal deixa de ter o estabilizador de moedas ⑥ (metálico) no orifício de entrada de moedas.
- Voltar a completar o aparelho.